

Виктория Легких (Вена, Австрия)

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ЦЕРКОВНОЙ СЛУЖБЫ НА РУСИ

(на примере служб святым страстотерпцам Борису и Глебу и на перенесение мощей свт. Николая из Мир Ликийских в Бари)

Церковная служба на память святому создавалась по определенному правилу (канону). Моделью для нее могла быть служба конкретному святому, а позднее (примерно с XVI в.) и общая служба святителям или мученикам. Чаще всего новому празднику, бывшему до того местночтимым, создавалась краткая служба, позднее дописывались новые песнопения, повышая торжественность последования, однако часто разряд зависел от литургической практики и не был общеобязательным. Восстановить историю развития службы часто помогает прослеживание изменения и колебаний разряда праздника.

В принятом на Руси Студийско-Алексиевском уставе праздники могли быть великими, средними и малыми. Новые службы относились к малым праздникам и имели сравнительно небольшой гимнографический корпус.

После введения Иерусалимского устава¹ службы стали подразделяться на разряды:

1) шестеричная служба (шесть стихир на „Господи воззва“, отсутствуют стихиры на „Хвалитех“ и указание на великое славословие)²

2) служба со славословием (присутствуют стихиры на „Хвалитех“ и указание на великое славословие)

3) полиелейная служба (присутствует седален по полиелее)

4) бденная служба (имеется малая вечерня и/или стихиры на литии)³.

¹ В данном случае деление миней на „студийские“ и „иерусалимские“ минеи происходит в связи со спецификой минейного типа (см., например, Нечунаева, Н. А. Минея как тип славяно-греческого средневекового текста. Таллинн, 2000, с. 31) без учета разновидностей Студийско-Алексиевского и Иерусалимского уставов.

² На практике количество стихир может сокращаться до трех-четырех, что иногда отражено в Минеях (или следует указание на 3 стихиры из Октоиха, что автоматически сокращает количество стихир святому до 3).

³ Субботин, К., свящ. Руководство к изучению устава богослужения Русской церкви. Санкт-Петербург, 1994, 9–10.

Каждый разряд отражает степень почитания праздника и часто именно по мере повышения разряда службы можно судить о постепенном распространении и обязательности праздника⁴. Малые праздники начали постепенно повышать свой разряд, проделывая путь от шестеричной службы до бденной. К середине XVI в. многие службы русским святым, указывавшиеся в уставах как необязательные, получают статус большого праздника с бденной службой. Конечно, переход служб из одного разряда в другой не является обязательным элементом истории их развития, чаще всего смена разряда связана с возрастанием почитания святого или праздника. Тем более интересно проследить колебания разрядов русских служб в случае особо почитаемых святых. В данной статье я рассматриваю три русские службы, однако, так как славянские службы обладают похожей структурой, подобная проблематика может быть интересна и при изучении балканских служб.

Часто возможны колебания разрядов (славословная или полиелейная, полиелейная или бденная), тогда в Уставах делались пометы „аще захочет настоятель“. Повышение разряда службы обуславливало необходимость увеличения количества песнопений в службе, однако далеко не всегда при повышении разряда службы создавались новые песнопения. Песнопения могли заимствоваться из других служб или из той же самой службы, перекомпановывая ее состав. Настоящая статья посвящена анализу работы справщика при изменении разряда службы на примере служб свв. страстотерпцем Борису и Глебу и службы на Перенесение мощей свт. Николая из Мир Ликийских в Бари.

В качестве первого примера рассмотрим службу на Убиение свв. страстотерпцев Бориса и Глеба (24 июля).

Первое упоминание памяти свв. стрст. Бориса и Глеба встречается в рукописях конца XI – начала XII в.: в месяцеслове Мстиславова Евангелия (ГИМ Син. 1203)⁵, в служебной Минее (РГАДА, Син. Тип. 121, лл. 28 об. – 31), Кондакаре при Студийском Уставе (ГТГ К–5349)⁶. О. С. Лосева при датировке установления праздника опирается на древнейшее сообщение Успенского сборника (конец XII – начало XIII вв.) об установлении памяти митрополитом Иоанном и Ярославом Мудрым⁷. Официальную канонизацию исследовательница относит к 1072 г., опираясь на отсутствие их памяти в южнославянских месяцесловах (первое упоминание – в месяцеслове сербского Евангелия сер. XIII в. (Ватикан, Slavo, 4)⁸. Скорее всего,

⁴ В Уставах XVI–XVII вв. разряды часто указывались на полях специальными знаками (см. Архимандрит К и п р а н (Керн). Литургика: гимнография и эортология Москва, 2000, с. 115), однако на практике эти знаки могли и не соответствовать действительному статусу службы.

⁵ Апракос Мстислава Великого [Полный текст]. Под ред. Л. П. Жуковской. Москва, 1983, с. 275.

⁶ Л о с е в а, О. В. Русские месяцесловы XI–XIV веков. Москва, 2001, с. 92.

⁷ Там же, с. 93.

⁸ Там же.

„основная“ служба на Убиение свв. стрст. Бориса и Глеба изначально была написана по-гречески⁹, на что указывает сообщение о том, что канон имеет „по главамъ гръчскый стихъ: Си Давыду пѣснь приношу Роману“¹⁰, но, по-видимому, сразу была переведена на славянский язык.

Служба свв. стратотепрцам Борису и Глебу на 24 июля создавалась еще при Студийско-Алексиевском уставе. Списки этого последования встречаются, начиная с XII в. В этот же день праздновалась память священномученицы Христины. Эти службы записывались как вместе, так и отдельно, друг за другом. Новый праздник изначально праздновался как малый с небольшим количеством песнопений. После введения Иерусалимского устава служба постепенно начинает менять свой разряд от славословного до бденного. Считается, что служба была правлена и дописана Пахомием Логофетом, так как в некоторых рукописях новый канон и стихиры приписываются Пахомию. Вопрос авторства справщика остается спорным, однако, говоря о двух больших группах списков службы, разделение на „допахомиеву“ и „пахомиеву“ макроредакции остается актуальным. В Уставах часто можно встретить пометы, показывающие вариативность разряда праздника: „аще захощет настоятель“, например: *слоу^ж и. пра^внѣтса. ѡко^ж изволи настоя^тель...¹¹; аще произволи насто^ти. по^е. блжн^з мо^ж...¹²; і на^чт^рен величаніе. і по^дѣл^ео ѡко^ж прои^т боли насто^та^те¹³; аще хоще^т насто^тель творі^ти. всеноценое. ст^зи, на великои вер^ні блжен^ь. м^ж, а. ю^т с^лав^ѣ¹⁴. Чаще всего это относилось к понижению разряда праздника, однако возможна и обратная ситуация. В том случае, когда была известна служба более низкого разряда, при необходимости его повышения брались песнопения той же службы, песнопения из Общей службы или песнопения Троицы или Октоиха или же дописывались новые песнопения, иногда частично. Указания на изменение разряда или на новый, полный состав песнопений выписывались на полях или вкладных листах. В качестве примера*

⁹ См.: И в а н о в, С. И. Несколько замечаний о византийском контексте борисоглебского культа. – В: *Collectanea Borisoglebica: Борисо-Глебский сборник*. Т. 1. Отв. ред. К. Цукерман. Paris, 2009, 353–364; К р ы с ь к о, В. Б. О греческих источниках и реконструкции первоначального текста древнерусских стихир на Борисов день. – В: *Miscellanea slavica: Сборник статей к 70-летию Б. А. Успенского*. Сост. Ф. Б. Успенский. Москва, 2008, 92–108; Т е м ч и н, С. Ю. Служба Борису и Глебу киевского митрополита Иоанна: реконструкция греческого акростиha в каноне и датировка. – В: *Восточная Европа в древности и средневековье: Миграции, расселение, война как факторы политогенеза. XXIV Чтения памяти члена-корреспондента АН СССР Владимира Терентьевича Пашуго*. Отв. ред. Е. А. Мельникова. Москва, 18–20 апреля 2012 г. Москва, 2012, 246–253.

¹⁰ А б р а м о в и ч, Д. И. Жития святых мучеников и службы им. Санкт-Петербург, 1916, с. 136.

¹¹ Устав первой половины XVI в. РНБ, Софийское собрание, № 1139, л. 156.

¹² Это указание встречается во многих Уставах. Цит. по уставу 1579 г.: РНБ, Соловецко-Анзерское собрание, № 85/1450, л. 270.

¹³ Устав начала XVII в. РНБ, Основное собрание, Ф. I. 904, л. 384.

¹⁴ Устав 30-х гг. XVI в. РНБ, Основное собрание, Ф. I. 100, л. 334об.

на утрене	
тропарь тот же	
<i>поздняя вкладка</i>	
по 1-й кафизме седален 4-го гласа, подобен „Удивися Иосиф“	Прїидѣте прїетѣнимъ вѣрніи. въ бжественю црковь, преславнѣю мнѣхъ вориса и глѣва. ѣже остависта славу времению, и возлюбиста славу всконечнѣю...
богородичен	Нечистѣ помышленїи моихъ мнѣжество. і възмѣрїнѣ мѣслен капла, кто изреци можетъ всенепорочнаа. восстанїа же бесплотнѣ врагъ мой...
по 2-й кафизме седален 4-го гласа	Помощника въ скорбѣ. и в напастѣ и в бѣдѣ. в темници избавленїе. и на вранѣ застѣвленїе. ваю бо просвѣщенїе, ѿ бга прїише призываемъ ваю хрѣбра и брата прекраснаа...
богородичен	Теплое застѣвленїе свщїи в' нѣжѣ, нашѣ помощъ и к' вгѣ премѣненїе. ѣаже ради тла избавихоса...
<i>конец вкладки</i>	
по „многoмилостиве“ седален 8-го гласа	Хвѣи оувидѣвшѣ заповѣди блгзїа. того възлюбивше стрѣтоносца славнаа. ѿ оубїенїи телесе не радїста. дши же прекраснѣи в рцѣ хочу предста...
стихира по 50-м псалме 8-го гласа	Плотское блгатаца стѣа блгорѣство. дшевное ѣако бжїе паче въжелѣвшѣ. хѣ бо възлюбиста. всако веселїе мирское попраста...
канон 8-го гласа	Дажѣ ми ѿпоустъ, мнѣгѣ прегрѣшенїи моихъ. спсе премѣрѣсть ми подаа. ѣако да пѣми похвалю тѣ прославешааго стѣа своа...
по 3-й песни седален 8-го гласа (кратко, отсылка по Мнѣгомлѣнѣ)	Хвѣи оувидѣ...
по 6-й песни кондак 3-го гласа, подобен „Дѣвая днесь...“	Всѣа днѣ преславнаа паматъ ваю. блгорѣднїа стрѣтотрѣпца хвѣа. рѣмане и дѣдѣ сззываютѣ насъ к похваленїю хѣ ва нашего...
икос, подобен „Едема...“	Разоумное житїе сзвершаа превлѣне. црскзїмъ вѣнцемъ ѿ юности оукрашенъ. всебогатнїи романе. власть велїа вѣи, твоемоу ѿчѣствѣ и всен твари...
по 9-й песни светилен	Рѣчїса и краснїса лїкоуа. свѣтло торжѣства. рѣскаа страна. ѣако ис тебе всѣавша дѣа свѣтилника премѣра...
богородичен	Стоаще окрѣтъ тебе дѣзї блгомрѣзїа. блгородителнице мрїе. ѣакоже црци родѣ. твоем снѣу приведоша. невѣсто лѣпно прѣчѣла...

на „Хвалитех“ стихиры 1-го гласа, подобен „Небесным чином...“	Свѣтоздрна и сѣта и блговобразна мнѣ бориса и глѣва. всепраздна памѣ. иже всю землю просвѣщаючи. и мракъ грѣховныи ѿгонаща...
	Каплѣми крове стѣзимі очервивша ризы. и всеста романе и дѣде. тѣ веселѣи срѣчемъ ваю памѣ. празноюще. молимса непрестанно...
	Иако звѣзда дѣтъ мира просвѣщаета чудесными блистаніи. стрѣносеца гна романе и дѣде. мракъ грѣховныи ѿгонаща...
славник 8-го гласа	Прїидѣте новокрщенїи роустїи събори. и видите како без винзы смръть прїемле. мчнкъ борисъ копѣемъ ребра его провадоша...

В этом списке во вкладном листе выписаны седальны по кафизмам – седален по первой кафизме Прїидѣте пристѣпимъ вѣрній. въ бжтвеню црковь, преславнѣю мнѣ бориса и глѣва. иже оставиета славѣ временѣю, и возлюбѣта славѣ бесконечнѣю с богородичнымъ Нечистѣи помышленїи моихъ мнѣжество. і безмѣрнѣи мзиселѣ капла, кто изрещи можетъ всенепорочнаѣ. восстанїѣ же бесплотнѣи врагъ мой..., седален по второй кафизме Помощника въ скорбѣ. и в напастѣ и в бѣдѣ. в темницѣ избавленїе. и на бранѣ застѣпленїе. ваю во просвѣщенїе, ѿ бга прїише призываемъ ваю храбра и врата прекраснаѣ с богородичнымъ Теплое застѣпленїе свѣи в нѣжѣ, нашѣ помощъ и к бгѣ премѣненїе. еяже ради тла избавихосѣ.... Седален по полиелее¹⁶ 8-го гласа Хвѣи оувидѣвшѣ заповѣди блгзїа. того възлюбивше стрѣносеца славнаѣ. ѿ оубненїи телесѣ не радїста. дши же прекраснѣи в рѣцѣ хоу предаста..., переводящий славословную службу в разряд полиелейных, указан уже в основном тексте рукописи, однако необходимый для полиелея состав песнопений еще не существовал, и седальны по кафизмам брались из Октоиха. Во вкладном листе выписаны неизвестные первому переписчику седальны по кафизмам, относящиеся непосредственно к службе свв. стрст. Борису и Глебу.

Иногда Миней предлагали службу, которая могла изменить свой разряд в зависимости от литургической необходимости. В качестве примера можно привести полиелейную службу на память свв.стрст. Борису и Глебу по списку XVI в. из Софійского собрания РНБ¹⁷, которую при необходимости можно переделать в бденную.

Приведем ее содержание.

лице хоще настоятель. сотворити всеночное стѣзимъ. на малои вечерни. стрѣи. иже соу на веко вернїи писанѣи. глѣ. в. на д. сѣ. глѣ. s. писанъ на стїи. великѣна вечерни. и ннѣ. бще тѣи еси ложа истиннаѣ. на стїи. стрѣи. глѣ. д. по. прехвалнии	
стихиры на стиховне 4-го гласа, подобен „Прехвалнии...“	прѣчтнаѣ верста. и бгомъ возлюбленаѣ. мчнка пресловущаѣ. борисе и глѣве. теплаѣ застѣпника роустѣи земан...
	Въ нбннѣна вбители. іако на колесници възидѣста. своєю кровню вчервленїиша ѿдѣвнїе. іако агнци заколени бѣи...

¹⁶ В рукописи дословный перевод „по многомилостиве“.

¹⁷ Миней июльская, XVI в. РНБ, Софійское собрание, № 401, лл. 264об.–287.

	<p>Ѡ вражина нападенна. соблюдита грѣ сини. и цркъвь свою бл҃гочтнни лѣторасли. владдимера преблженнаго...</p>
<p>сла. гла. и. придѣте нокщнии. писанъ на хвалите. и ннѣ. б҃го. азъ дво стаѣ бце. трѣ. гла. д.</p>	
<p>тропарь 4-го гласа</p>	<p>Мчнка твоѧ ги во страдании вѣрзи. ради спсѡшасѧ православнозѧ кназа борисе и глѣбе...</p>
<p>на великой вечерне</p>	
<p>на великой вечерни. бл҃жнъ мѡжъ. слава. д. ѧ.</p>	
<p>стихиры на „Господи воззвах“ 2-го гласа, подобен „Кими похвалными“</p>	<p>Кими похвалными вѣнци. вѣнчаемъ пѣвѡемаѧ. раздѣленаѧ телеса. и совокоупленаѧ дхѡмъ ...</p> <p>Кыми пѣми добротами. оукрасимъ воспѣвѡемаѧ. романа силоу имѡущаго на ст҃рти довлественѣ...</p> <p>Кыми дхѡвными словесы. составимъ прѣжннкъ че¹⁸честенъ. преславною мчнкоу. еже х҃а ради остависта тлѣнною славою землиною. вво во пробоуденне в ребра припатъ...</p>
<p>славник 8-го гласа</p>	<p>Плѡтское богатаѧ. славнаѧ б҃городѣство. дшевное ѧко б҃жие паче вжелѣста. х҃а возлюбивша. вса Chesкзыи веселне мирское несвергоста...</p>
<p>богородичен 8-го гласа</p>	<p>Црю нѣнзи за члѣколюбие¹⁸ земли ѧвиса и сз члѣкзи поживе. Ѡ дѣзи во чтѣна плѡть примъ...</p>
<p>от Бытия чтение</p>	<p>Братна в бѣдахъ пособивзи взивайте. сего ради раждетсѧ. мѡжъ везѡчменъ...</p>
<p>от Бытия чтение</p>	<p>Стѣнамъ твоимъ взишгородѣ. оустроихъ стража весь днѣ и всю ноцѣ. ниже не оуспета и ни. воздремлетѧ...</p>
<p>от Бытия чтение</p>	<p>Слзшавъ ѧрославъ. ѧко Ѡцѣ емѧ оумре. а стѡполкъ сѣде во кзиевѣ избивѧа братио свою...</p>
<p>ѧце изволитъ настоятель. литию пѣти. стрѣи. гла. с. самоглнъ.</p>	
<p>стихиры на литии 6-го гласа</p>	<p>Днѣ вѣрнзи (собори) ликъ дхѡвнзи составльше. в памяти стѡю мчнкѡ. стѡлѣпно ликоствоуетъ. днѣ веселнемъ прославимъ г҃а прославльшаго стаѧ его...</p> <p>Иже на земли дн҃гла. и на нѣси челоуѣка. кровию вашѣю. всю рѣскоую землю встиста. и Ѡ (всѣѧ) вселенна прославиетсѧ. и мзи грѣшнни. к вамъ привѣгаемъ...</p> <p>Радостно вси прѣжнѡемъ днѣ память мчнкоу пѣсньми и хвалами. прославляюща сѣс х҃а б҃га. иже на земли оудиви сею память. чюдесы и цѣлвами преславнозими...</p>
<p>славник 8-го гласа</p>	<p>Придѣте новокрщнни роуцѣстни собори. и видите како безз винзи соудъ приемлетъ мчнкъ борисъ. копиемъ во ребра его прободоша...</p>

¹⁸ В рукописи зачеркнуто.

<i>стихиры на стиховне, 4-го гласа, подобен „Дасть знамение“</i>	Придѣте целомдриналюбыци. честною двоицю почтемъ. ѿ ха возлюбившаа. иже всѣми владѣщаго...
	Ѿ корене изроста чѣтнаа брата славнаа и бл҃городнѣна. и бл҃городство вонстиною возлюбльша. нетлѣннѣна вжелѣста славѣи...
	Дѣлѣи и оучѣнии. хѣвѣи исполняюще заповѣди. и того повелѣннѣа врагомъ не враждоваста. на оубиение ваю пришедшихъ. неправедно...
<i>славник 6-го гласа</i>	Придѣте восхвалимъ чудотворцю и мчнкоу. взи бо законно пострадаваше. повѣдиста съпротивнаго врага...
<i>богородичен (кратко)</i>	Бже тѣи еси лоза истиннаа...
<i>тропарь 2-го гласа</i>	Правдиваа стрѣтотерпца. и истиннаа еоулино послушителя ¹⁹ . цѣломдризни романе с незлобивымъ дѣвдмъ. не противуостасте врагоу. брат оубивающемоу ваща телеса. дши же кзсноутиса не могуци ...
<i>богородичен (кратко)</i>	Иже ѿ вѣка оутаеное...
на утрене	
<i>седален по 1-й кафизме 1-го гласа</i>	Терпѣниемъ и моужествомъ своимъ. свою стрѣть поймаа борисе княже. любовию хвою.....
<i>богородичен</i>	Безъ мѣри на нѣси паче смысла и слышания на земли безъ ѿца родила еси...
<i>седален по 2-й кафизме 1-го гласа, подобен „Лик ангельский...“</i>	Изгмлада ха возлюбивши. коупно брата чѣтнаа. жизнь вестрѣтнѣю возлюбльша славнаа. цѣломдрие изволиста и пощение. ѿ стрѣти и дшевнѣихъ и телесъ поспѣшение...
<i>богородичен</i>	Єдина крѣпкаа. и теплаа прѣстателнице. родоу члѣвчскомоу. бже дѣво непрестанно моли съ пророкѣи и мчнкѣи...
<i>седален по полиелее 8-го гласа, подобен „Премудрости“</i>	Хѣвѣи оувидѣвши заповѣди бл҃гѣна. того возлюбивше стрѣтоносца славнаа. в оубиение телесн не радиста. дши же прекраснѣи. в роуцѣ хѣоу предаста....
<i>богородичен</i>	Слнца вблаче мзысленаго. вжтвнаго сианнѣа. свѣщнице свѣтозарнѣи. несквернаа неблажнаа. пренепорочнаа влѣще...
<i>стихира по 50-м псалме 8-го гласа</i>	Брата прекраснаа. ворисе и глѣбе ваю стрѣти наша. (болѣзни) и недоугѣи исцѣлаете. прѣтекающимъ вѣрно...
<i>канон Богородице (кратко)</i>	Многѣми содержими напастѣми...

¹⁹ Так в рукописи.

канон 8-го гласа	Даждь ми ѿпоустъ мно҃зихъ прегрѣшении моихъ спсе. премдрѣсть ми подадѣ яко да пѣсньми похвалю тѣ. прославльшаго стѣа своѣа...
по 3-й песни седален 1-го гласа, подобен „Лик ангельский...“	Измлада хѣ возлюбиста копно ²⁰ , брата чѣтнаѣ и жизнь нестарѣющоу вжелѣвша славнаѣ. цѣломѣдріе изволиста и пощение. ѿ стрѣтен дѣшегубныхъ...
богородичен	Безневѣстнаѣ чѣтаѣ бѣе дво, едина вѣрнзимъ прѣстателнице и покрове. вѣдѣз и скорбен лютихъ вбистоянии всѣхъ избави...
по 6-й песни кондак 3-го гласа, подобен „Дѣвая днесь...“	Восниа днь преславнаѣ памѣть ваю. бл҃городнаѣ стрѣтотерѣпча хѣа романа и дѣде. взывающе на к похвалению хѣа бга нашего...
икос, подобен „Едема...“	Разоумно житие свершаѣа пребл҃же, цр҃квимъ венцемъ ѿ юности оукрашенъ всебогатѣи романае власть велина взи твоемоу ѿчѣствоу и прочимъ странамъ...
по 9-й песни светилен, подобен „Небо звездами...“	Кое доволно боудетъ слово. чютворцемъ израци бл҃гѣтѣ исцелениемъ. ибо сѣть по возѣ притекающій с вѣрою...
богородичен	Державнзи сѣ покровомъ. ѿ врагъ навѣта. на чѣтаѣ своѣа равзи сохрани всѣ невреднзи...
на „Хвалителх“ стихиры 1-го гласа, подобен „Небесным чином...“	Свѣтозарна и стѣа. и бл҃гообразна мчнкоу. бориса и глѣба всепразньственнаѣ памѣть. иже всю землю просвѣщаючи. и мрѣ грѣховнзи ѿгонаща...
	Каплѣми кровен стѣими. вчерѣвша риззи всестѣа романае и дѣде. тѣмъ веселзимъ срѣце(мь) памѣть ваю прѣзноююще. молимса непрестанно...
	Ако звѣзде две мира просвѣщаега. чюдеснзими блистаными ст҃тоноса гна. романае и дѣде мракъ грѣховнзи ѿгонаще...
славник 8-го гласа	Придѣте новокрщени роусьстии собори. и видите како без винзи соудъ приметъ мчнкъ борисъ. копием во ребра его прободоша...
богородичен	Кровъ твои бѣе дво. врачевство есть дѣховное. вонь во притекающе. ѿ дѣшевнхъ недѣгъ избавляемса...

Главное отличие состава „бденной“ службы от „полиелейной“ – прибавление малой вечерни и/или стихир на литии. Эта служба может быть как бденной, так и полиелейной: как малая вечерня, так и стихиры на литии выписаны под грифом „аще изволитъ настоятель“. Выписывание малой вечерни во многих службах по Минеям отличается нерегулярностью и вариатив-

²⁰ Так в рукописи.

ностью. В данном случае в качестве недостающих стихир на малой вечерни предлагается взять уже известные стихиры великой вечерни.

Работа составителя службы часто заключалась именно в новой комбинации песнопений. Мне удалось найти список службы на память св. стрст. Бориса и Глеба, показывающий процесс составления редакции службы при существовании в одной местности двух вариантов седальнов, поющих по кафизмам. Это Богослужебный сборник середины XVI в. из Софийского собрания РНБ²¹. Этот список службы предлагает выбор: в спорных случаях в нем присутствует по два варианта песнопения (правленный и неправленный). Последующему справщику, видимо, предлагается переписать „правильный“ вариант.

Приведем ее содержание.

на великой вечерне	
<i>по „Блажен муж...“ стихиры на „Господи воззвах“ 2-го гласа, подобен „Кими похвальными...“</i>	Кѣними похвалѣними вѣнци. вѣнчаемъ пѣваемая. раздѣленага телесе. и совокоупленага дѣломъ...
	Кѣними пѣнѣними добротами. оукрасимъ пѣваемая. романа силу имѣцаго на стрѣти доблественъ...
	Кѣними дѣхвѣними словесы. составимъ праздникъ чѣтнъ. преславнѣю мѣнкѣ. еже хѣта ради остависта тлѣвнѣю славу земнѣю...
инѣ. стрѣ. стѣнѣ. глѣ. дѣ. по. дастъ знамѣе. сина стрѣ писанѣ на стиховнѣ. пои стрѣ дѣрѣ. на малой вечерни	
<i>стихиры 4-го гласа, подобен „Дастъ знамение...“</i>	Придѣте цѣлому дриалюбци. чѣтнѣю двоицю почтемъ. хѣа возлюбившага. иже всеми владѣющаго...
	Ѡ корене израстога чѣта. брата славнага, и бл҃городнага. и бл҃городство воинствѣ возлюбльше...
	Дѣлази и оучении. хѣвѣ исполняюще заповѣди. и того певельнии ²² . врагомъ не враждоваста на оубѣение прѣшедшихъ ваю неправедно...
<i>славник 8-го гласа, самогласен</i>	Плотское бѣатаца, славнага бл҃городство. дѣшевное яко бѣже паче възжелѣста. хѣа возлюбивша всѣческѣ. веселие мирское небрегоста...
<i>богородичен</i>	Црѣвнѣни и за чл҃колюбие на земли явиса. и съ чл҃вкѣ поживе. Ѡ дѣвѣ во чѣтѣна плоть примѣ...
взѣхѣ. прѣ. днѣ. чтеныа. гѣ. вѣсловла. се. кс. или се чти Ѡ вѣгитна чтее...	
<i>от Бытия чтение</i>	Братие в вѣдахъ посовивѣи взывайте. сего ради ражаста мужъ везѣменъ...

²¹ Сборник богослужебный, конец XVI в. РНБ, Софийское собрание, № 438, лл. 84об.–107об.

²² Так в рукописи.

от Бытия чтение	Слѣша иарославѣзъ яко ѡцѣ емѹ умре, а стѡполкѣзъ сѣде в киевѣ, и збываѣа братню свою...
от Бытия чтение	Стѣвнамъ (твоимъ) възшегороде, оустроихъ стража весь днь, и всю ноць. иже не оустанета ²³ ни воздрѣмлета...
в литию. аще възхоцеть предъстатель. стрѣи. глс. д. самоглсе	
стихиры на литии 4-го гласа	Аще и земнаго цр҃твина. новзи квинъ бгоненавистникѣ. и братооубиствении лиши васѣ. хс же непреходащее вамъ цр҃тво дарова...
	Земла ѡтиса чтною кровию вашею. и члѣци ѡбогатишася вами. исцѣление независтно принимаютъ...
славник 5-го гласа	С радостию вси пражнчимъ днь память великомчнкѣ. пѣвными и пѣвными славаще спаса ха...
богородичен	Цркви врата с҃щи. полата и прѣлазъ цр҃евъ. дѣво всекраснаѣ...
стихиры на малои вечерни 4-го гласа, подобен „Яко добля...“	Всесвѣтлаѣа и многопразнственнаѣ воснавши память ваша. рѣсквимъ странамъ днь. славнзи романе с кроткимъ дѣдомъ...
	Приидѣте вси ѡ новозбранное стадо. дховнѣ сзшедзшеса восхвалимъ. блгочтиваго вкупѣ и цр҃каго корени стѣю ѡрасль. романа с доблимъ дѣдомъ днь. ха возлюбльшихъ...
	Да радуется радостию все члвчество днь. и да поеть ликующи, вжтвными пѣвми, ха цркви. хвалащи новопросвщеннаѣ княза же и мчнка...
славник 6-го гласа	Повѣждаеми желаниемъ будущиихъ. паче же ѡ млада возраста любви хви прилѣпившеса, и неправедное оубиство ѡ братооубица претерпѣвше...
богородичен	Никтоже притѣкаѣ к тебѣ. посрамлено ѡ тебе исходить прѣлазъ бце. но просить блгть. и приемлетъ даръ на ползѣ прошения...
стихиры на стиховне 2-го гласа, подобен „Дом Ефрантов...“	Домъ себе дх҃у стому. очистивше тому, и в насъ жилище. содѣлайте стии. млтвами вашими...
	Бжтвеннаѣ и чюднаѣ дѣвонце. потребители прелести. и сѣятеле блгочестию. молитѣ спти дшамъ нашимъ...
	Пресвѣтлазла зѣвзды явлешеса неповѣдними. страдалци. wzарите. почитающихъ сценнаѣ. страдания ваша...
славник 8-го гласа	Рѣка идѣже лежитъ чтнзи и сцензла (моци) ваша, верзесто прехвалнаѣ. бжтвеннаѣ исцѣления пристѣпающимъ ѡбилно истачаетъ...
богородичен	Азъ дѣво стѣѣ бце. подо кровъ твои привѣгаемъ. видѣ яко ѡбращѹ тобою спни...

²³ Так в рукописи.

<i>стихиры на стиховне, 4-го гласа, подобен „Дасть знамение...“ (великая вечерня)</i>	Придѣте цѣломудриа лювци. ѿтнсю двоцию почтѣмъ. хѣ возлюбившаа. иже бѣвми владѹющаго...
	Ѡ корене израстоа ѿтнаа брата славнаа и блгороднаа. и блгородство воистинѹ возлюбьша...
	Дѣлзи и оучении хѣзи исполнаюца заповѣди. и того повелѣниа. врагомъ не враждоваста на оубиение ваю пришедшихъ негрѣвно...
<i>славник 8-го гласа</i>	Придѣте восхвалимъ. чюдотворцѹ и мчнкѹ. взѣ бо законѣно пострадавше. повѣдиста съпротивнаго врага...
<i>богородичен</i>	Творецъ и избавитель мои прчтаа хѣ гѣ. Ѡ твоеа оутрѣвзи происедъ...
<i>тропарь 2-го гласа</i>	Правдиваа стртотерпыца. истиннаа еѹе послушательа. цѣломудрензи романе, с незлобивимъ дѣдомъ. не съпротивеасте врагѣ братѹ. свивающемѣ ваша телеса...
<i>богородичен</i>	Вса паче смзисла. вса преславна твоя бца таинства. ѿтотоу запечатлѣнна и дѣвствомъ хранима...
на утрене	
<i>седален 1-го гласа по 1-й кафизме</i>	Терпѣниемъ и мужествомъ своимъ. свою стрть подоимая борисе кнже. любовию хѣвою и взираа на мѣтываго. и члвколюбца ба...
<i>другой седален 1-го гласа, подобен „Камени знамение...“</i>	Звѣзда незаходимаа. и пресвѣтлое свѣтило. славнзи романе явилса еси с доблимъ дѣдомъ днь...
<i>богородичен</i>	Без мѣре на нѣсе паче смзисла. и слышаниа на земли безъ ѿца родила бце моли сптиса дшамъ нашимъ...
<i>седален по 2-й кафизме 4-го гласа, подобен „Възнесийся...“</i>	Со стѣими нзинѣ вселилися есте. стѹю свою скончавше жизнь. тѣмъ рака, ваю источникъ исцѣлении показаса...
<i>другой седален 1-го гласа, подобен „Лик ангельскии...“</i>	Измлада хѣта возлюбивше. кѣпно брата ѿтнаа. жизнь бестртнѹю возлюбьша славнаа. цѣломудрие изволиста и пощение. Ѡ стрти дшевнзихъ...
<i>богородичен</i>	Єдина крѣпкаа и теплаа предостателнице родѹ члвческому. бце дво непрестанно моли со прркзи и мчнкзи...
<i>седален по полиелее 8-го гласа, подобен „Премудрости...“</i>	Блжна земля крови вашаа възпримшина. излианна Ѡ непрѣнаго врага брата. пречюднаа и предобраа верзсто...
<i>слава и нынѣ, богородичен</i>	Ѡ престгаа дво мти хѣва. дши мои стрти исцѣли молюса. и тишинѹ ми подаи же...

стихира по 50-м псалме 8-го гласа	Брата прекраснаа. борисе и глѣбе. ваю стрѣти наша, недугъзи исцѣлаета, притѣкающимъ вѣрно...
канон 4-го гласа, ирмос „Моря чермнаго“ ²⁴	Бгомѡдра двоице велици страдалци. со стѣзими трѣци предѣстоиаще. молитеса шцѣщение ми даровати васѣ похваляюще...
канон 8-го гласа, ирмос „Воду прошедь...“	Дди же ми ѡпсѣтъ многыхъ прегрѣшени моихъ спсе. и премѡдрѣть ми подаа. ако да возмогу похвалити стѣзна твоа...
по 3-й песни седален 1-го гласа, подобен „Лик ангельскии...“	Измлада хѣта возлюбивше. верзето самовратнаа чѣтнаа. цѣломудрие изволиста. и жизнь нестарѣющаса стѣни. въздержание же ѡ стрѣти дшетлѣвннхъ...
богородичен	Безневѣстнаа чѣтаа. бѣе прно дво. едина вѣрнзимъ заступление и покровъ. бѣдъ и скорбен и лютыхъ шбестоиани всѣхъ избави...
по 6-й песни кондак 3-го гласа, подобен „Дѣвая днесь...“	Възсна днѣ преславнаа памать ваю. блгороднаа стрѣтотерѣпца хѣва. романе и двѣзде. свзываюте насѣ къ похвалению хѣа ба нашего...
икос, подобен „Едема...“	Разумное житие свѣршлаа блжне цркѣзимъ вѣнцемъ ѡ юности оукрашени. тѣмъ шчѣство свое ко истиннѣи вѣрѣ настави...
по 9-й песни светилен, подобен „Жены услышите...“	Ако воистинѣ пресвѣтали свѣтилицѣ. всю вселеню просвѣтивше вѣрою. богоприятне романе съ двѣдомъ...
другой светилен, подобен „Нѣбо звѣздами“	Кое довольно бѣдетъ слово. чюдотворцема изреши блгѣть исцѣленнемъ...
богородичен	Державнимъ си покровомъ. ѡ врагъ навѣта, насѣ чѣтаа своа рбзи сохрани вса невреднзи...
на „Хвалитех“ стихиры 1-го гласа, подобен „Небесным чином...“	Свѣтозарнаа и стѣа. и блгообразна мчнкѣ, бориса и глѣба. всепражнественаа памать. иже всю землю просвѣщающа. и мракъ грѣховнзи ѡгонаша...
	Каплами крове стѣзими. шчервивша ризѣи всестѣа. романе и двѣде. тѣмъ веселзимъ срѣцемъ. памать вашѣа пражнюще...
	Ако звѣздѣ двѣ мира просвѣщаета. чюдеснзими блистанми стрѣтоносца гна, романе и двѣде...

²⁴ На полях обозначен как „пахомиев“.

славник 8-го гласа	Приидѣте новокрещении рѣстни събори. и видите, како без винзи судъ приемлетъ. мчникъ борисъ. копиемъ во ребра его прободоша...
богородичен	Кровъ твои бже дѣво. врачество есть духовное вон во прибѣгающие. ѿ дшевныхъ недугъ избавляемса...
(с)лавословие великое. трѣ. стѣви. и мчникомъ. и по вкѣтеньяхъ ѡпсѣтъ... на слѹ. стрѣ. глѣ. дѣ.	
славник 4-го гласа	Днь пражнолюбезныхъ собори. съшедшеса радостнымъ лицемъ и чтымъ срцмъ. дховнымъ ликъ составльше...
славник 6-го гласа	Радостно вси пражнемъ днь, память мчнкв. пѣми и хвалѣ прославляюще спса хв бѣ. иже на земли оудиви сею памать. чюдесы и цѣлвами преславнымъ...

Прежде всего обращает на себя внимание странная последовательность песнопений в службе: служба начинается с великой вечерни, в середине которой выписаны со специальной пометой стихиры малой вечерни. Подобная странная последовательность может быть отчасти объяснена их необязательностью: бденная служба может быть переделана в полиелейную „аще въсохщеть предъстатель“ (подобная помета сопровождает песнопения на литии). Служба начинается с обязательных песнопений на великой вечерни, в которую вкраплены „аще въсохщеть предъстатель“ песнопения малой вечерни, известные переписчику по „пахомиевой“ бденной службе (это стихиры на подобен „Дом Ефрантов...“). Ранг службы оставляется на усмотрение настоятеля, поэтому, вероятно, малая вечерня не выписывается отдельно, а составляется по пометам.

Кроме того, из приведенной таблицы мы видим, что седалны по кафизмам и стихиры на стиховне представлены в двух вариантах – правленный и неправленный. Второй седален по первой и первый седален по второй кафизме относятся к так называемому „допахомиеву“ типу, соответственно первый седален по первой кафизме и второй седален по второй – творение Пахомия. Знакомство переписчика не только с бденной пахомиевой редакцией, но и с именем ее создателя указывает помета на полях перед первым канонем – „пахомиев“. Возможно, переписчик не был уверен в правильности выбора седална, предоставив это регенту.

Второй пример – служба на Перенесение мощей свв. стрст. Бориса и Глеба (2 мая).

Служба на Перенесение мощей Бориса и Глеба известна нам в списках, начиная с XV в. В этот же день празднуется память св. Афанасия Александрийского, и службы часто записываются вместе. Последование на Перенесение мощей свв. Бориса и Глеба составлялось на основе уже существующей службы святым мученикам на 24 июля.

В церковных календарях праздник перенесения мощей свв. стрст. Бориса и Глеба встречается под двумя датами – 2 и 20 мая²⁵. Широко распространенной датой является 2 мая, 20 мая встречается только в Прологах XIV–XV вв.²⁶ Перенесение мощей свв. Бориса и Глеба совершалось в мае 2 раза: сыновьями Ярослава Мудрого 1072 г. и Владимиром Мономахом со Святославичами 1115 г. Прологи относят Перенесение мощей 1072 г. к 20 мая (РГАДА, Син. Тип. 177, л. 66, Син. Тип. 173, л. 100об.), а церемонию 1115 г. ко 2 мая (РГАДА, Син. Тип. 173, л. 79–79об.)²⁷.

Самое раннее указание на память этого праздника встречается в Успенском сборнике конца XII – начала XIII вв. (ГИМ, Усп. 4)²⁸, память внесена в месяцеслов Евангелия ОАМ № 59625 галицко-волынского происхождения и упоминается в летописи под 1187 г.²⁹ О. Е. Лосева также обнаружила упоминание этого праздника в болгарском Апостоле НБКМ № 882, вторая половина XIII в.³⁰

Ранние упоминания памяти Перенесения мощей свв. стрст. Бориса и Глеба в уставах отличаются краткостью: например, Устав середины XV в. из Погодинского собрания РНБ (Пог. 32) указывает только: Вѣ тѣ днь пренесеніе мощемъ. стѣи мчнкъ бориса и глѣба. възсѣвъвание ихъ поетса възкупъ³¹. Статус этого праздника колеблется долгое время, даже Устав 1610 г., приводя последование на Перенесение мощей свв. стрст. Бориса и Глеба, указывает: възсѣдованіе стѣи мчнкъ поетса, яко произволи настоате³². Служба на Перенесение мощей свв. стрст. Бориса и Глеба долго выписывается с пометой аще произволит настоате³³. В последованиях редко встречаются отсылки к июльской службе, однако большая часть песнопений заимствуется из службы на Убиение. Несмотря на то, что в Минеях довольно рано появляются оригинальные стихиры и канон, в Уставах часто упоминаются только заимствованные песнопения. Возможно, отсутствие оригинальных песнопений указывает, скорее всего, на их незнание или нераспространение в данной местности.

Одна из редакций³⁴ службы на Перенесение мощей также показывает колебание разряда. Приведем ее содержание.

²⁵ Лосева, О. В. Русские месяцесловы XI–XIV вв. Москва, 2001, с. 105.

²⁶ Сергина, Н. С. Песнопения русским святым. Санкт-Петербург, 1994, с. 93.

²⁷ Лосева, О. В. Русские месяцесловы..., с. 105.

²⁸ Там же, с. 119.

²⁹ Там же.

³⁰ Там же.

³¹ РНБ, Погодинское собрание, № 32, л. 63.

³² РНБ, Основное собрание, Ф. I. 104, л. 197об.

³³ См., например, устав конца XVI в. РНБ, Погодинское собрание, № 273, л. 384об.; уставы первой половины XVII в. РНБ, Основное собрание, Ф. I. 104, л. 198; Софийское собрание, № 1141, л. 154об.; Софийское собрание, № 1145, л. 439. В уставах Пог. 273 и Соф. 1141 служба повышает свой разряд до полиелейного, однако помета остается.

³⁴ Под редакцией я понимаю целенаправленную правку службы, которая может касаться как состава, так и самих текстов песнопений.

на великой вечерни ³⁵	
<i>стихиры на „Господи воззвах“ 5-го гласа, подобен „Радуйся...“</i>	Рад ^о у ^и са и веселиса възшегороде и красоу ^и са. рад ^о у ^и ст ^а а ц ^р к ^и . в ню же принесена възста. исц ^в ленію ст ^а а источника. и повор ^н ика на враг ^ы ...
	Рад ^о у ^и таса и веселитаса самовратнаа. красоу ^и таса и веселитаса добраа врача. си во пріала еста оу ^ч х ^а желемаа в ^н ца...
	Рад ^о у ^и са ст ^а а ц ^р к ^ы . дивнаа в правдоу ^ч . в ню же пр ^в несенъ. възста ст ^в и рац ^в . таже има та в сов ^ѣ . дар ^ы исц ^в ленія бл ^г ти...
<i>славник 8-го гласа</i>	Прид ^ѣ те новокр ^щ ени. роу ^с ет ^и и свори. и вид ^ѣ те како без вин ^ы соуд ^з прием ^л е. мч ^н к ^ы бор ^и коп ^и е реб ^р а его провадоша...
<i>стихира 8-го гласа на исхождение</i>	Пл ^о т ^ь ское б ^а т ^а ще славнаа. бл ^г ород ^ь ство д ^ш вное. тако б ^і е, вжел ^ѣ ста. х ^а во възлюб ^и ста. всакое веселіе мир ^ь ское поплева ^с та...
<i>стихиры 6-го гласа на исхождение</i>	Д ^н ь в ^ѣ р ^н и свори лик ^ы д ^х в ^н и с ^з ст ^а влеше. в пама ^т и ст ^о ую м ^ч н ^к оу ^ч . стол ^ѣ пно ликост ^в ѣи, д ^н ь веселіе прослави г ^а . прославешаго ст ^а а его...
	Иже на земли ан ^г ла и на н ^б си ч ^л в ^к а. кров ^и ю ваю всю роу ^с коюю зем ^л ю в ^с тиша. и ѿ вс ^ѣ х вселен ^ы на прослав ^и таса. и м ^з и гр ^ѣ ш ^н и пр ^и в ^ѣ рае к вам ^з исц ^в ленія дар ^ы пріем ^л юще...
	Рад ^о стно вси пр ^а зд ^н оу ^ѣ д ^н ь пама ^т ь м ^ч н ^к оу ^ч п ^ѣ ми и хвалами прослав ^л юще спаса х ^а ба. иже на земли оуд ^и ви с ^і ю пама ^т ч ^ю д ^ѣ сы и ц ^ѣ л ^б вами пр ^е слав ^н ыми...
<i>славник 6-го гласа</i>	Д ^н ь вселенаа вса ст ^р тр ^п цю. лоу ^ч ами просв ^ѣ щает ^ь . и б ^ж іа ц ^р к ^ы цв ^ѣ т ^ы оу ^к рашаема. борисе и гл ^ѣ ба вопіет ^ь ваю оуд ^и ника х ^в а...
<i>на стиховне в прп. Афанасию</i>	
<i>славник 8-го гласа</i>	Пл ^о т ^ь скоую б ^а т ^а ща. ст ^а а бл ^г ор ^д ство. д ^ш вноую тако б ^і о паче вжел ^ѣ ста. х ^а во възлюб ^и ста. всакое веселіе мир ^ь ское попраста...
<i>тропарь 4-го гласа</i>	Прав ^д иваа ст ^р тр ^п ца. и истиннаа е ^ч ліа х ^в оу послуш ^а телю. ц ^ѣ л ^о моу ^д рен ^н и романе. с незл ^о бив ^ы д ^в дом ^ы ...
на утрени	
<i>канон 8-го гласа, ирмос „Съкрушешему брани...“</i>	Похва ^л и в ^ѣ р ^н и. пр ^е слав ^н оую и ч ^т н ^д ю дво ^и цю. прехвал ^н ою м ^ч н ^к оу ^ч бориса и гл ^ѣ ба. има же х ^в просв ^ѣ ти всю ст ^р аноу р ^д скоую...
<i>по 3-й песни седален 4-го гласа, подобен „Удивися...“</i>	Пр ^и ид ^ѣ те пр ^и ст ^ѣ п ^и и в ^ѣ р ^н и. въ б ^ж т ^в ноую ц ^р к ^в . пр ^е слав ^н ою м ^ч н ^к оу ^ч бориса и гл ^ѣ ба таже в ^с тав ^и ста славоу времен ^н ю. и възлюб ^и ста славоу бесконеч ^н ю...
<i>богородичен</i>	Неч ^и ст ^ы и помышлен ^н и мой ^х множество. и в ^з м ^ѣ ст ^н ы м ^ы слен кап ^л . кто изреши мож ^ь всенепорочнаа...

³⁵ Цит. по списку РНБ, собрание Титова, № 3798, Минея майская, 70-е гг. XV в., лл. 3–20 об.

крестобогородичен	Иже ѿ безначалнаго ѿца роженнаго, в послѣднѣа тѣа плотію рожьшѣа, на крѣтѣ висима зрѣши хѣ, оубѣи мнѣ възжелѣннѣи ісе, вопіаше...
по 6-й песни кондак 4-го гласа, подобен „Явися...“	Нѣвиса днѣ в странѣ роуцѣтѣи блѣтѣ исцѣвленіа всѣѣ, к вама блжнѣа приходящимъ радочитася застоуника теплаа...
икос	Новоавленѣи мчнкѣз, преславнѣа памѣа, роуцѣтѣи земли, свѣтилѣ велицѣи восіаста...
светилен	Чюднѣа и самобратнѣа двоице, мчнкѣз наста бжтѣнѣа памѣа, великаго вонстриноу бориса, и преславнаго глѣба...
стихиры на „Хвалитех“ прп. Афанасию	
на „Хвалитех“ славник 6-го гласа	Приидѣте възсхваляі чюдотворцю и мчнкоу, взі во законно страдавше, побѣдиста соупротивнаго врага, и ннѣ свѣтло оукрашена, прѣстоитѣа хѣ оу раѣюцѣася...

Эта редакция очень близко связана с самой распространенной и нестабильной редакцией службы – „Полиелейной“, но сам полиелей в ней не указан, что относит ее к разряду славословных. При этом к ней добавлен заимствованный из июльской службы цикл самогласных стихир 6-го гласа на исхождение: Днѣ вѣрнѣи свори ликѣз дхвнѣи съставлеше, ѿ памѣти стоюю мчнкоу, столѣпно ликостѣѣи, днѣ веселие прослави га, прославлешаго стѣа его..., Иже на земли англа и на нѣси члѣка, кровію ваю всю роуцскою землю ѡстриша, и ѿ всѣа вселенѣина прославистася, и мѣи грьшнѣи привѣгѣе к вамѣи ицѣвленіа дарѣи прѣемлюще..., Радостно вси праздноуѣ днѣ памѣть мчнкоу пѣѣи и хваламѣи прославляюще спѣса хѣ бл. иже на земли оуднѣи сѣю памѣа чюдесѣи и цѣлѣвами преславнѣими..., предполагающий полиелей. Так как пока мне известен только один список, ее трудно отнести к определенному разряду, однако скорее всего этот список показывает тот же процесс колебания разрядов, который был рассмотрен в службе на Убиение свв. стрст. Бориса и Глеба.

Третий пример – служба на Перенесение мощей свт. Николая из Мир Ликийских в Бари (9 мая).

Праздник на Перенесение мощей свт. Николая древнее службы³⁶. На Руси было широко известно последование на Преставление свт. Николая

³⁶ О празднике Перенесения мощей свт. Николая существует много работ, например: М e i s e n, К. Nikolauskult und Nikolausbrauch im Abendlande. Mainz, 1931; С i o f f a r i, G. San Nicola nella critica storica. Bari, 1988; Ч о ф ф а р и, Дж. Собор во имя св. Николая в Бари. Бари, 2005; Ч о ф ф а р и, Дж. Свт. Николай. Бари, 2005. Однако только в работах Е. А. Смычки рассматривается славянская гимнография этому празднику. Католическая служба была издана в 1986 г. в исследовательском центре в Бари (см.: В у х, N. La liturgia di san Nicola. Bari, 1986).

(6 декабря). Так как эта служба была переведена с греческого, редактирование происходило редко. Наиболее распространенными были „Студийско-Алексиевская“ и сменившая ее „Иерусалимская“ редакция службы – унифицированные редакции, проведенные в соответствии с принятием нового Устава³⁷. Очевидно, служба на Перенесение мощей свт. Николая была написана после введения праздника, до этого же использовалось уже известное чинопоследование на Преставление свт. Николая, которое и послужило моделью для создания новой службы. Подобное предположение подтверждает список службы, содержащийся в Минее XIV в. Софийского собрания РНБ (РНБ, Соф. 382). Начало службы не сохранилось, служба начинается со стихир на „Хвалитех“ и целиком состоит из песнопений службы на Преставление свт. Николая 6 декабря. Этот список был рассмотрен Е. А. Смыкой. Исследовательница приходит к выводу, что на раннем этапе служба на Перенесение мощей свт. Николая не имела своей гимнографии³⁸. Проведенное мной микротекстологическое сравнение позволяет отнести песнопения к „Студийско-Алексиевской“ редакции декабрьской службы, что указывает на древность праздника: он был установлен еще до появления Иерусалимского устава и связанной с ним „Иерусалимской“ редакции службы на 6 декабря³⁹.

Так как служба на Перенесение мощей свт. Николая была создана на основе бденной службы тому же святому, сложно говорить об ее одномоментном написании: она неоднократно исправлялась, редактировалась, песнопения добавлялись, заменялись и т. д. Заимствованные песнопения восполняли собой недостающие, впоследствии заменяющиеся на оригинальные.

Служба на Перенесение мощей свт. Николая создается в соответствии с требованием Иерусалимского устава. По рукописным спискам нам известны славословная, полиелейная, бденная службы⁴⁰. Разряд службы, как уже было сказано, зависел чаще всего от литургической необходимости. Поэтому проследить историю развития последования как постепенное возрастание разряда службы от славословной до бденной не представляется возможным: славословная служба встречается и в списках XVI–XVII вв., когда бденная служба была не только известна, но и широко распространена.

В случае необходимости повышения разряда часто использовались или песнопения, заимствованные из службы на Преставление свт. Николая (6 декабря), или песнопения из той же службы.

³⁷ Подробнее см.: Л е г к и х, В. И. Службы на Преставление и Перенесение мощей свт. Николая Мирликийского в славянской рукописной традиции XII – нач. XVII вв.: текстологическая гимнография. Москва–Санкт-Петербург, 2011, с. 30.

³⁸ С м ы к а, Е. А. Праздник перенесения мощей св. Николая: ранняя русская гимнографическая традиция. – В: Церковное пение в историко-литургическом контексте: Восток–Русь–Запад (Международная конференция 15–19 мая 2000). Гимнология. Москва, 2003, с. 162.

³⁹ Подробнее см.: Л е г к и х, В. И. Службы на Преставление..., с. 114.

⁴⁰ Там же.

Проследить работу редактора дает возможность Богослужебный сборник середины XVI в., находящийся в Софийском собрании РНБ⁴¹. Эта рукопись сохранила правку на полях конца XVI в., добавляющую к имеющемуся последованию малую вечерню и заменяющему некоторые заимствованные стихиры. Приведем ее содержание.

на великой вечерни	
<i>стихиры на „Господи воззвах“ 8-го гласа, подобен „На небо...“</i>	На нбо текыщее, вшедз добродѣтели. чюдотворецъ явиса в мирѣ славне. дѣхомъ ѿ баръ исхода... Молебными пѣнми. съшедшеса пражнолюбци, нашего заступника. чѣное пренесение. радостно восхвалимъ...
	Аггльское желанне. сверши течениемъ. егоже въ плоти не достиже. и тако рабъ покоривъ своему влцѣ хѣ...
	Стлемъ оудобрение. и ѿцемъ красота. источника чюдесемъ. и вързимъ заступника велика...
<i>славник 6-го гласа богородичен</i>	Кто тебе не вѣжитъ прѣтаа дѣце. кто ли не поеть твоего чѣга ржѣва...
<i>выход, прокимен дню и чтения 3 (не выписаны)</i>	
<i>стихиры на стиховне 4-го гласа, подобен „Яко добля...“</i>	Звѣзда незаходимаа. многосвѣтлаго слнца. и блгодшно изглаше. славу бжю сптепную...
	В мори стителю являютеа твоа шествина. паче оума члвчка. възат во ѿ ракзи ковчегъ...
	Дивнымъ възхождениемъ. воду встилъ еси. и к баръ градъ пришелъ еси. миро источилъ еси славне...
ПРАВКА: се на ма ве на ги во ва на д, бже мѣ	
ПРАВКА: на ма ве сла. в ѿче никлае. пи на вали	
<i>славник 6-го гласа богородичен</i>	Наслѣднице бжин. съпричастнице хѣ. слуго гнь. сте никлае...
<i>богородичен</i>	Бце тзи еси ло...
ПРАВКА: се же і на малло ве на стѣ три	
<i>тропарь празднику и свт. Николаю (не выписан)</i>	

⁴¹ Сборник богослужебный, конец XVI в. РНБ, Софийское собрание, № 438, лл. 40–54об.

<i>стихиры на исхождение 1-го гласа, подобен „Небесным чином...“</i>	Цр̄ковнѣна цвѣтѣ прелѣтѣа, възшнаго гнѣздѣ аггльскаго николѣе тревлѣженне. зовешн прно к бѣ ѿ всѣхъ насъ...
	Нѣнѣна добротѣ прохода, страшнѣо ѿнѣ рѣзѣмѣ еси славу...
	Сщеннѣна ѿдежа оукрашение, дѣлателнѣими сздѣлалъ еси добродѣтели свѣтлѣиша, ѿче боносе николѣе...
<i>2-го гласа (при правке зачеркнуто)</i>	В мирѣхъ поживѣ чювственѣ, миро воистиннѣ ѡбависѣ еси, миромъ помазасѣ мѣсленѣимъ...
<i>3-го гласа (на полях правка зр̄)</i>	Великое спнне всѣмъ ѡбависѣ еси намъ, николѣе тревлѣжене, избавлѣешн бо всѣческѣхъ бѣдѣ и напастен рѣзѣи своѣа...
<i>ины стихиры 4-го гласа, подобен „Дастъ знамение...“</i> ПРАВКА: на ли	Миромъ бжтвенѣим тѣа помазѣ, бжтвенѣа блгть дховнѣа, мираномъ первопртлѣна...
	Преславное житие твое, всюдѣ прекрасна тѣа боѿре показѣ сщенинѣиши, стителемъ блголѣпне...
<i>славник 6-го гласа (кратко), „и нынѣ“, (зачеркнуто при правке)</i>	члвче бни, вѣрнѣи рѣве...
ПРАВКА: гла в Исправленіе вѣре, писѣ, на Хвѣ, д, и стѣ, тѣ г, великое привѣжище, тѣ слава зри	
<i>богородичен</i>	Архггльское слово приеши, и хервемьскѣ пртлѣ показасѣ, и на рѣкѣ насилѣ еси надежѣ дшмъ нашимъ...
<i>тропарь празднику и святителю Николаю (кратко)</i>	Правило вѣ...
<i>богородичен (не выписан)</i>	
на утрени	
<i>седален по 1-й кафизме празднику</i>	
<i>седален по 2-й кафизме 4-го гласа</i>	Оудивилъ еси влко стителя своего въ странахъ николѣ, подавѣ емѣ чюдесѣ блгть...
<i>богородичен (не выписан)</i>	
<i>другой седален 1-го гласа</i>	Щцѣ себе житнемъ свершенѣимъ, и ѡбависѣ ститель бѣ възшнаго, ѿ него же оукрѣплѣемъ...

богородичен	Безневѣстнаа чѣта бѣе дво. едина вѣрнзимъ предостательнице и покрове. вѣдз и скорбен. и лютзихъ въстоании, всѣхъ избави...
стихира по 50-м псалме 6-го гласа	Бл҃гзи рабе, добрзи и вѣрнзи. бл҃гзи дѣлателю винограда хѣва...
ПРАВКА: стихира Благзи рабе... зачеркнута, вписано Ст҃лѣ оудореніе...	
другой славник 6-го гласа	Члвче бжи, и вѣрнзи рабе. слуго гнь. муже желанию. сосѣде избраннзи. столпе и оутвержение цркви...
канон 8-го гласа, ирмос „Пѣснь возслем...“ ⁴²	Пѣ оустенз моихъ прими, бл҃годателю хѣ. и оучасни мои иззики. не поминана многзихъ моихъ грѣховъ. да воспюу чѣное житие твоего ст҃ла. в память пренесения мощи его...
по 3-й песни седален 1-го гласа	Прѣнесение твоихъ чѣтихъ мощи. положение намъ празденьства съвѣта. ст҃ль гнь въ прехвалне...
богородичен (кратко)	Безневѣстнаа чѣта бѣе дво...
по 6-й песни кондак 4-го гласа	Свѣтлзимъ житиемъ вѣдставъ яко слнце. явѣ мирови явиса. чудеса николле. бл҃жне сценне...
другой кондак 3-го гласа, подобен „Дѣвая днесь...“	Иззиде днь звѣсда ѿ востока до запада. твоя мощи ст҃ителю николле. море же вѣтиса шествием ти...
икос	Воспоимъ ннѣ ст҃ла пѣми. в мирехъ людемъ пастыра и оучителя. да млтвами его просвѣтимса...
по 9-й песни светилен, подобен „Жены услышите...“	Велика чудеса твоя трѣстзи николле. яко явиса во снѣ вомудромъ коньстантинѣ...
другой светилен, подобен „Свѣтъ невещественны...“	Ѿ миръ воснавъ. вселеню просвѣщаеши. барьскзихъ множество рѣчетса. ѿ твоёмъ пренесении...
богородичен	Дво неискусобрачнаа хѣа непрестанно моли с мрзи дплзи. и съ множествомъ мчнкъ и с николю мдрзимъ...
на „Хвалитех“ стихиры 2-го гласа, подобен „Кыми похвалными...“	Кыми похвалнзими вѣнци. вѣньчаемъ ст҃ла. иже плотию в мирехъ суща...
	Кзими пѣми и пѣнными. похвалимъ ст҃ла. нечестию сѣпрѣборца. и бл҃гочѣтна поворника...
	Кзими прроческзими пѣми. похвалимъ ст҃ла. иже даднаа суща провидѣща. и вѣстоаща...

⁴² ст҃лю. на. с. аще ли в храма. на и.

стихира 2-го гласа, правка прѣ	Исправление вѣрѣ, и вбразѣ кротости. яви тебе стаду своему хс̄ вѣ. стлю николѣ...
славник 2-го гласа	Ѡ вѣче николѣ, аще и мирьская страна молчить. но миръ весь иже тобою просвѣщенъ. мирными благоуханьи...
другой канон 4-го гласа, ирмос „Отверз уста...“	Просвѣти дшю и срце молю ти сѧ. свѣтодавца твари сздѣтелю. даръ подаж ми. възспѣемъ пѣти. твоего оудника пречестнаго николы. им же миръ ѿ крови избави...
по 3-й песни кондак 3-го гласа, подобен „Дѣва днесь“ (кратко)	Изъиде днь звѣзда ѿ востока...
богородичен	Недооумѣнно и непостижимо есть. вѣще богородицѣ. содѣланное на тебе. страшно таинство...
по 6-й песни кондак 8-го гласа (кратко)	Свѣтлымъ житиемъ вблиста ...
по 9-й песни светилен (кратко)	Ѡ мсрѣ воснавѣ...

В данном случае мы видим, как справщик дописывает указания на состав малой вечерни и меняет последовательность стихир-славников, кроме того, уже после великого славословия выписывается еще один канон на Перенесение мощей (возможно, подобный тип записи связан с вариативностью песнопений и, в частности, необязательностью исполнения второго канона). Как и в случае со службой свв. стрст. Борису и Глебу, малая вечерня составляется из песнопений, уже присутствующих в службе, работа редактора в данном случае заключается в выборе и перекомпановке имеющегося состава. Подобные перемены не были редкостью: малая вечерня, как уже было сказано, является одним из самых нестабильных элементов службы. При добавлении малой вечерни составитель чаще всего заимствовал песнопения из других служб свт. Николаю (например, малая вечерня последования на Преставление свт. Николая часто включает стихиры из Октоиха⁴³, а малая вечерня в службе на Перенесение мощей свт. Николая заимствует песнопения из службы на Преставление). В данном случае справщик использовал стихиры той же службы.

Изменение последовательности славников (отметим, что все славники являются заимствованными) можно объяснить уставными указаниями без инципитов и наличием у справщика другой редакции декабрьской службы.

В службу заимствуются в основном песнопения „Иерусалимской“ редакции (т. е. редакции, возникшей в связи с правкой богослужебных книг

⁴³ Четверг в Октоихе посвящен свт. Николаю.

после введения Иерусалимского устава), однако возможны отдельные песнопения и более древней редакции: например, стихира 2-го гласа Исправление въръѣ, и въразѣ кротости. ѡви тебе стаду своему хс бѣ. стлю николле... демонстрирует более древнюю редакцию песнопения. Здесь мы имеем дело с „мозаичностью“ службы – т. е. произвольным соединением правленных и неправленных песнопений. Возможно, это связано с обращением к другому типу богослужебных книг, сохраняющему более древнюю редакцию⁴⁴.

Таким образом, служба расширяется практически не меняя своего состава. Подобная практика не была единственно возможной, однако она наглядно показывает процесс редактирования уже имеющейся службы.

Итак, при изучении службы, следующей Иерусалимскому уставу, одним из важнейших мне кажется уставной признак, подразделяющий службу на шестеричную, славословную, полиелейную и бденную. Каждый разряд отражает степень почитания праздника и иногда по мере повышения разряда службы можно судить о постепенном распространении и обязательности праздника. Так как разряд службы часто зависел от литургической практики, иногда необходимый статус придавали уже сложившейся редакции службы с помощью добавления недостающих элементов, которые могли быть заимствованы как из других, так и из той же самой службы. Некоторые Минеи предлагали службу, которая могла изменить свой разряд в зависимости от литургической необходимости. Работа составителя службы часто заключалась в новой комбинации песнопений. Некоторые списки, сохранившие позднюю правку, дают возможность проследить работу справщика при восполнении недостающих песнопений.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ РУКОПИСЕЙ

- Минея майская, XIV в., пергамен, РНБ, Софийское собрание, № 382, лл. 1–10.
Минея июльская, конца XV в. РНБ, Соловецкое собрание, № 525/544, лл. 115об.–126.
Устав церковный иерусалимский, первой половиной XV в., РНБ, Погодинское собрание, № 32, л. 162об.
Минея майская, 70-е гг. XV в., РНБ, собрание Титова, № 3798, лл. 3–20об.
Устав церковный иерусалимский, 20-е гг. XVI в., РНБ, Софийское собрание, № 1139, л. 143.
Устав церковный иерусалимский, 30-х гг. XVI в. РНБ, Основное собрание, F. I. 100, л. 336.
Минея июльская, середины XVI в. РНБ, Софийское собрание, № 401, лл. 264об.–287.

⁴⁴ Подробнее см.: Л е г к и х, В. И. Проблемы соотношения редакции службы и редакции песнопения на примере гимнографии святителю Николаю Мирликийскому. – В: Древнерусское песнопение. Пути во времени. Вып. 5. Санкт-Петербург, 2011, 113–121.

- Устав церковный иерусалимский, конца XVI в., РНБ, Погодинское собрание, № 273, лл. 384–385об.
- Устав церковный иерусалимский 1579 г., РНБ, Соловецко-Анзерское собрание, № 85/1450, л. 270.
- Сборник богослужебный, конца XVI в., РНБ, Софийское собрание, № 438, лл. 40–54об., 84об.–107об.
- Устав церковный иерусалимский, конца XVI – начала XVII в., РНБ, Основное собрание рукописных книг, Ф. I. 904, л. 357.
- Устав церковный иерусалимский, начала XVII в. РНБ, Основное собрание, Ф. I. 104, л. 198.
- Устав церковный иерусалимский, начала XVII в., РНБ, Софийское собрание, № 1141, л. 154об.
- Устав церковный иерусалимский, первой половиной XVII в. РНБ, Основное собрание, Ф. I. 104, л. 198.
- Устав церковный иерусалимский, первой половиной XVII в., РНБ, Софийское собрание, № 1145, лл. 439–440.

SPECIFIC FEATURES IN THE CREATION OF RUSSIAN SERVICES BASED ON THE SERVICES TO SS. BORIS AND GLEB AND THE SERVICE COMMEMORATING THE TRANSFER OF THE RELICS OF ST. NICHOLAS FROM MYRA TO BARI

(Summary)

The article considers specific features of Russian services dedicated to saints. In the study of hymnography, following the statute of Jerusalem (Typikon), one of the most important categorising features is the status of the service (sextic, doxological, polyeleos and vigils). Each category reflects the degree of reverence for the service. Sometimes, with increasing status of the service, a geographical spread and increasing commitment can be observed. Two services to SS. Boris and Gleb and the service commemorating the transfer of the relics of St. Nicholas from Myra to Bari are taken as an example. Since the status of the service is often dependent on liturgical practice, sometimes the current version of a service can achieve an enhanced status by adding missing elements. Some services to saints offer the possibility of lowering its status depending on liturgical needs. Compiled services consisted often of a new combination of hymns. One of the copies of the service in memory of the martyred Saints Boris and Gleb shows the process of drawing up a version when there are two variants in the same locality: in case of conflict, the service contains two options of hymns. The article describes the practice of correcting services, using examples from manuscripts which preserved such corrections.

*Victoria Legkikh,
University of Vienna*